

Order of Saint Lazarus: Primary sources

Nicholas de Douvres, Master of Burton. Chancellery minute from Nicholas de Douvres complaining about the appointment of Richard de Clifford in his stead dated 1389-1390. Original document on parchment. Public Records Office (Kews), SC 8/302 - 15081

- Transcribed in: R. Hyacinthe. L'Ordre de Saint-Lazare de Jérusalem au Moyen Age. Études & Communication Édition, Bez-et-Esparon, 2003, +253p. [doc.VIII] [ISBN: 2911722205]

138901390	Nicholas de Douvres, Master of Burton	Chancellery minute
-----------	---------------------------------------	--------------------

Document VIII

S.d. [1389-1390^{ca}], Londres

- A. Document original sur parchemin. Larg. 378 x haut. 281 mm. Déchirure sur le côté gauche. Public Record Office (Kews), SC 8/302 – 15081.

Minute de chancellerie résumant la supplique du frère Nicolas de [Douvres], maître de Burton (iluv^{de} de Lincoln). Celui-ci y relate la fondation de cet hôpital par Roger de Mowbray et son statut particulier. Il en expose les modalités hiérarchiques, notamment celles relatives à l'élection du maître dans ce royaume: chaque établissement se fait représenter par un frère envoyé à Burton, pour qu'y soit élu, à l'occasion du chapitre général, le maître provincial de l'ordre en Angleterre. Cette élection doit par la suite être confirmée oralement par le maître général de l'ordre, demeurant à Chypre.

Suit une liste des différents maîtres de Burton, suivant les régnes successifs de Jean sans Terre à Edouard III. Cette liste s'achève sur la nomination de Nicolas de Dourres qui est allé à Rome chercher l'approbation nécessaire et assume sa charge depuis près de quarante ans. S'appuyant sur cette tradition historique, ce dernier porte plainte contre la récente nomination par lettres patentes de Richard Clifford. Il demande en conséquence sa convocation à la chancellerie royale, afin de procéder à l'annulation de ces dispositions¹⁰¹.

A son très gracios seigneur le chauncellier nostre seigneur le roy s'ei pleint frere Nicholas meistre del hospitall de Burton Seint Lazare, que come ledit hospitall estoit fondu devant temps de memore de l'ordre de Seynt Lazare de Jerusalem par un Roger de Moubray, aunccestrc Thomas de Moubray, ore count de Nottinham et mareschall d'Engleterre qi heir il est. Et puis ladite foundation tanque ensy en mesme l'ospitall ad esté continuclment covent et comune seale. et meistres perpetuelles par election en maner et fourme qu'ensuyt:

Cestassavoir par la ou y sontz diverses selles de dit ordre membres de dit hospitall dems le realme d'Engleterre, des queux selles a chescun election del meistre de mesme l'ospitall un confrere de chescun selle vendra a mesme l'ospitall et illecques ouque les confreres de mesme l'ospitall en leur generall chapitre par telle cause a tenir elissent un frere de mesme l'ordre en meistre de dit hospitall. Quell meistre ensy eslu sera perpetuell et provyntiall generall de dit ordre en Engleterre et empedra et emplede. Et ladite election sera notifié al meistre de Cipres, qest meistre generall de dit ordre, par le dit meistre eslu en sa propre personne ou de contre le comune seale del covent del dit hospitall. Et le dit meistre generall, après ladite notification a luy fait, confirmera ladite election par tiels paroles nous le voulons, sans rien mettre en escript ou autre choac faire.

Et ledit Nicholas et ses predecessours meistres de dit hospitall ensy ont esté esluz et confirmés, et plede et esté empledez en la cours du roy de temps deunt memore ne compte.

Et en temps le roy Jehan, un frere Henry de Cadely fut eslu meistre del dit hospitall et confirmé par le meistre [generall de] Cipres qui adonque fuist par confirmation de sous le comune seale suysdite a luy mandé.

Après qi mort, en temps le roy Henri fils le roy Jehan, un frere Richard Bustard [fut eslu] meistre dedit hospitall et confirmé en la fourme suysdite.

Après qi mort, en temps le roy Edward fils le roy Henry, un frere Robert de Dalby fuist [eslu] meistre dedit hospitall et confirmé en la fourme avantdite.

Après qi mort, en temps de mesme le roy, un frere Richard de Solgrave fuist eslu [meistre] dedit hospitall et confirmé en la fourme suysdite.

Après qi mort, en temps le roy Edward second, un frere William de Tame fuist eslu meistre [de dit] hospitall et confirmé en la fourme suysdite.

Après qi mort, en temps le roy Edward tierce, un frere Hugh Michell fut eslu meistre de dit hospitall et confirmé en la fourme suysdite.

Après qi mort, en temps de mesme le roy, un frere Thomas de Kirkeby fuist eslu meistre de dit hospitall, et confirmé en la fourme suysdite.

Après qi mort, en temps de mesme le roy, un frere Robert Halday fuist eslu meistre de dit hospitall, et confirmé en la fourme suysdite.

Après qi mort, ledit Nicholas fuist eslu meistre dedit hospitall, et en sa propre personne en la cité de Roma confirmé par le meistre generall de dit ordre en la fourme suysdite. Lequell Nicholas ore meistre, la possession de dit hospitall ad continué, par fores del election et confirmation avantditz, bien près XI. ans

Et ore un Richard de Clifford, ymaginant l'anientissement et la destruction del dit Nicholas et del hospitall et selles avantditz, ad purchacé lettres patentes a nostre seigneur le roy par [...] suggestion de mesme l'ospitall, et brief direct a vicaire de Leicestre, de luy meitre en possession de dit hospitall. Quil plese a son dit très gracios seigneur et audit Nicholas un brief de [...] le dit Richard de venir en la chauncellerie nostre seigneur le roy, s'il sache rien dire pour nostre seigneur le roy ou pour luy mesmes par quoy les dits lettres patentes a luy faits ne seroient pas repelle, et un autre brief qu'a vicaire de Leicester q'il sursese del execucion del dit brief qui luy vient pour mettre le dit Richard en possession de mesme l'Ospitall, par Dieu et en vertu de charte.

a. Pliure rendant illisible la fin de la ligne et le début de la ligne suivante.

b. Trou dont nous n'avons pu combler la lacune